

CultureTalk Senegal Video Transcripts: <http://langmedia.fivecolleges.edu>
Job Promises in Politics

French transcript:

Madjiguène: D'après Wal Fadjri qui est un quotidien sénégalais, le PDS projette de faire des recrutements. Des recrutements annuels et chaque année ils comptent recruter...ils comptent offrir cinq mille emplois dans le marché. Que pensez-vous de ce recrutement?

Mansour: Bon je veux dire que c'est déplorable quand j'entends parler de cinq mille emplois. Si vous vous rappelez bien pendant la campagne électorale de l'actuel président, monsieur Abdoulaye Wade, il avait promis vingt mille emplois. Vingt mille emplois justes après son élection. Il avait dit qu'il allait mettre vingt mille emplois si on le porte au fauteuil de président de la république. C'était en mille neuf cents quatre-vingts dix-neuf, nous sommes en deux milles quatre. Il a fait cinq ans sans réaliser son rêve ou sa promesse. Je veux dire que c'est déplorable. Cinq mille emplois pour vingt mille emplois promis, c'est un quart de la promesse.

Madjiguène: Et pas seulement un quart de la promesse, c'est bien plus petit que le nombre de chômeurs que nous avons au Sénégal.

Mansour: Voilà, c'est peu. En tous cas c'est peu! Puis, j'ai eu vent qu'il va y avoir de recrutements frauduleux. C'est à dire des recrutements politiques.

Madjiguène: C'est à dire?

Mansour: C'est à dire que si tu n'as pas la carte bleue, si tu ne fais partie du PDS, tu ne vas avoir de boulot.

Madjiguène: Ah d'accord.

Mansour: Bon c'est une affaire un peu louche. Bon, je vais pas m'y hein...Ce sont des affaires de journaux. Ce sont des personnes comme moi qui l'ont écrit, donc je ne vais pas donner d'affirmation gratuite.

Madjiguène: D'accord.

English translation:

Madjiguène: According to Wal Fadjri, which is a Senegalese newspaper, the PDS plans to do some recruitment. Annual recruitments. And every year they intend to ...They intend to offer five thousand jobs in the market. What do you think of this recruitment?

Mansour: Well, I want to say that it's deplorable when I hear about five thousand jobs. If you remember well, during the current president's electoral campaign, Abdoulaye Wade,

he had promised twenty thousand jobs. Twenty thousand jobs right after his election. He said that he would put twenty thousand jobs if he was carried to the seat of president of the Republic. It was in nineteen ninety nine. We are in two thousand and four. He has done five years without carrying out his dream or promise. I would like to say that it is deplorable. Five thousand jobs for twenty thousand jobs, that's one fourth of the promise.

Madjiguéne: And not only one fourth of a promise, its way smaller than the number of unemployed people in Senegal!

Mansour: There, it's little. In any case, it's little! Then, I had heard that there will be fraudulent recruitments, in other words, political recruitments.

Madjiguéne: What do you mean?

Mansour: It means that if you are not a blue-card holder, if you are not a member of the PDS, you will not have a job.

Madjiguéne: Oh, okay.

Mansour: Well, it is a somewhat fishy business. Well, I will not ... It's a newspapers' matter. It was people like me who wrote it, so I will not make an unwarranted statement.

Madjiguéne: All right.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2008 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated